

In nomine domini dei et salvatoris nostri Iesu Christi  
Hludowicus, divina ordinante providentia imperator  
augustus.

Quia iuxta apostolum<sup>1</sup>, quamdiu in hoc saeculo *sumus*,  
5 *peregrinamur a domino* et nihil in praesenti fixum, nihil  
immobile, sed cuncta veloci pervolant cursu<sup>2</sup>, et scriptura  
testante *quodcunque*<sup>3</sup> possumus, *instanter operare* debemus,  
quia nulli ad bene operandum crastinus dies<sup>4</sup> promittitur,  
10 *omnesque* secundum apostolum<sup>5</sup> *ante tribunal* Christi  
*stabimus*, ut unusquisque rationem pro his, quae gessit,  
reddat, nobis praecipue – qui ceteris mortalibus conditione  
aequales<sup>6</sup> existimus et dignitate tantum regiminis  
supereminemus<sup>7</sup>, qui non solum pro commisso graviore<sup>8</sup>,  
15 verum etiam pro reatu nostrorum<sup>9</sup> factis et dictis, insuper  
etiam cogitatis in districti<sup>10</sup> examinis die iuxta scripturam  
sacram<sup>11</sup>, quae dicit, *quoniam interrogabit opera nostra et*  
*cogitationes scrutabitur*, rationes reddituri sumus – sollicita<sup>12</sup>  
circumspectione totaque mentis intentione satagendum est, ut  
20 bonis operibus iugiter insistendo his, quibus praeesse<sup>13</sup>  
videmur, modis omnibus, quantum nobis divina suffragante  
gratia facultas adtributa fuerit, prodesse curemus.

---

1 In...3 augustus] *fehlt Ko* 4 Quia] Qui *Ko* | apostolum] ep(iscopu)m  
oder ep(istola)m *Ko* | sumus] *fehlt Ko* 6 cursu] cur soli *Ko* | et] in *folgt*  
*Ko* 7 testante] testantur *Ko* | operare] operari *Ko Carp.* 9 secundum] in  
seculum *Ko* 11 qui] quę *Ko* 12 regiminis... 15 iuxta] *fehlt Ko*  
18 circumspectione] circumspectionem *Ko* | intentione] intentiones *Ko*  
satagendum] ad agendum *Ko* 21 gratia] *fehlt Ko* | curemus] curemur *Ko*

---

1) 2. Cor. 5, 6. | 2) Gregor d. Gr., *Registrum epistolarum* 3, 51, CC 140 S. 196: Si uitae istius cursum ueraciter attendamus, nihil in eo firmum, nihil inuenimus stabile. | 3) *Eccles.* 9, 10. | 4) Augustinus, *Enarrationes in psalmos* 36, 2, CC 38 S. 354: quamdiu enim hic uiuitur, crastinus dies semper ignoratur; *ders.*, *Sermo 113A, MORIN S. 152*: negligentibus non debemus esse: crastinus dies nescis qui sit. Vgl. auch D LdF 324, MGH DD Kar. 2, 2 S. 803 (833 für Saint-Denis): Quapropter, quia certus est quandoque venturus terminus et incertus formidatur eventus ... | 5) Rom. 14, 10. | 6) Gregor d. Gr., *Moralia in Iob* 21, 15, CC 143 S. 1082: omnes namque homines natura aequales sumus; sed accessit dispensatorio ordine, ut quibusdam praelati uideamur; *ders.*, *Regula pastoralis* 2, 6, ROMMEL 1 S. 210: aequales enim uobis sumus in quo uos stare cognoscimus. Zitiert auf dem Konzil von Aachen 816 c. 21, MGH Conc. 2, 1 S. 344. | 7) Constat nos divina ordinante gratia caeteris mortalibus supereminere ... D LdF 153, MGH DD Kar. 2, 1 S. 382 (819 für Maguelone) = *Formulae imperiales* 17, MGH *Formulae* 1 S. 298. Vgl. ZWIERLEIN, *Studien zu den Arengen* S. 115. | 8) NOBLE, *The Monastic Ideal* S. 244 verweist auf *Regula Benedicti* c. 2, CSEL 75 S. 24: Meminere debet semper abbas, quod est, meminere, quod dicitur, et scire, quia cui

Im Namen des Herrn Gottes und unseres Heilands Jesus Christus, Ludwig durch die Anordnung der göttlichen Vorsehung Kaiser Augustus.

Weil wir gemäß dem Apostel<sup>1</sup>, solange wir auf Erden sind, uns weiter von Gott entfernen und nichts in der gegenwärtigen Zeit fest, nichts unbewegt ist, sondern alles in schnellem Lauf vorbeizieht<sup>2</sup> und weil wir nach dem Zeugnis der Schrift<sup>3</sup> alles, was wir können, sofort ausführen sollen, weil niemandem der nächste Tag zugesichert wird<sup>4</sup>, um Gutes auszuführen, und weil wir alle gemäß dem Apostel<sup>5</sup> vor dem Gericht Christi stehen werden, damit ein jeder sich für das, was er getan hat, rechtfertigt, müssen wir uns insbesondere – die wir nach unserer Beschaffenheit den übrigen Sterblichen gleich sind<sup>6</sup> und nur durch die Würde der Leitung überragen<sup>7</sup>, die wir nicht nur für eine ärgere Fehlthat<sup>8</sup>, sondern auch für unsere schuldhaften Taten und Äußerungen<sup>9</sup>, sogar auch für unsere Gedanken am Tag der strengen Prüfung<sup>10</sup> gemäß der Heiligen Schrift<sup>11</sup>, die sagt: „weil er fragen wird nach unseren Taten und untersuchen unsere Gedanken“, Rechenschaft ablegen werden müssen – mit besorgter Umsicht<sup>12</sup> und ganzer Aufmerksamkeit des Geistes eifrig bemühen, dass wir durch das ständige Beharren auf guten Taten dafür sorgen, denjenigen in allen Dingen zu nützen, denen wir vorzustehen<sup>13</sup> belieben, soweit uns das Vermögen durch die Hilfe göttlicher Gnade zugesprochen wird.

---

plus committitur, plus ab eo exigitur. | 9) Crimina nostra bzw. excessus nostri erwähnt in *D LdF* 286, *MGH DD Kar. 2*, 2 S. 713 (830 für Noirmoutier); 341 S. 855 (834 für Langres); 354 S. 883 (835 für Chalon). 10) Der Begriff *districtum examen* geprägt von Gregor d. Gr., *Moralia in Iob* 5, 11, *CC* 143 S. 232; 8, 45 S. 440; 17, 33 S. 884; 18, 30 S. 917; 29, 6 S. 1440. | 11) *Sap.* 6, 4. | 12) Der Begriff *sollicita circumspectio* belegt bei Gregor d. Gr., *Moralia in Iob* 3, 27, *CC* 143 S. 148; 5, 21 S. 247; ders., *Regula pastoralis* 2, 6, *ROMMEL I* S. 216. | 13) Das Wortspiel von *praesesse* und *prodesse* ist ein gängiger *Topos* für die Charakterisierung von Prälaten: Augustinus, *De civitate dei* 19, 19, *CC* 48 S. 687; Caesarius von Arles, *Sermo* 230, 1, *CC* 104 S. 911; Isidor von Sevilla, *De ecclesiasticis officiis* 2, 5, *CC* 113 S. 59; Gregor d. Gr., *Regula pastoralis* 2, 6, *ROMMEL I* S. 204. Auch verwendet in *Formulae imperiales* 17, *MGH Formulae* 1 S. 298.

Sed quia omne<sup>14</sup> datum optimum et omne donum perfectum desursum est, debemus continuis precibus dominum humiliter exorare faciemque illius humili confessione et congrua, prout ipse posse dederit, emendatione praevenire, ut, sicut eius est muneris<sup>15</sup>, quod regnamus, eius sit pietatis, quo id feliciter geramus, quatenus eo miserante et regni gubernacula aequissimo libramine tenere et ad eum, qui rex<sup>16</sup> regum est et dominus dominorum, cum multiplici fructu administrationis<sup>17</sup> nostrae, iustitiae scilicet et pietatis atque humilitatis<sup>18</sup>, sine fine cum eo regnaturi mereamur pervenire. Et quoniam per apostolum suum nos adiutores<sup>19</sup> suos appellare dignatus est, et sancta ecclesia, eius videlicet sponsa, in scripturis sanctis<sup>20</sup> ortus est appellata, cotidianis exercitiis adhibitis sarculo<sup>21</sup> bonae operationis est excolenda, ut, sicut semper nociva in ea velut in bono agro<sup>22</sup> emergunt, ita semper laboris bonique studii eradicentur<sup>23</sup> noxia, plantentur utilia. Oportet nos cunctis eius necessitatibus, nisibus quibus possumus, devote consulere, quatenus in eius emendatione, quantum dominus posse dederit, tota cum mentis devotione elaborantes in aliqua parte aedificiorum<sup>24</sup> illius a fabricatore eius, domino scilicet Iesu Christo, aptari<sup>25</sup> mereamur.

---

**1** optimum] zwischen den Zeilen nachgetragen Ko **5** pietatis] pietas Ko **6** quo id] quod Ko | geramus] gerimus Bor. Carp. **7** gubernacula] gubernacul[is] P<sub>4</sub>, gubernaculis Bor. Schmitz | et] fehlt Ko **8** dominorum] dominantium Ko Carp. **9** iustitiae] iustitia Ko Carp. | pietatis... 10 humilitatis] pietate atque humilitate Carp. **13** sanctis] sacris Carp. **14** exercitiis] exercitiis Ko | adhibitis] adhibitas Ko **18** nisibus] nisi vos Ko devote] devota Ko **20** devotione] devotionem Ko | elaborantes] et laborantes Ko **21** aptari] obtari Ko

---

14) *Iac. 1, 17.* | 15) Zur häufigen Verwendung von munus in Ludwigs Urkunden vgl. ZWIERLEIN, *Studien zu den Arengen* S. 161–165. | 16) *1. Tim. 6, 15; Apoc. 19, 16* (dominus dominantium); *Apoc. 17, 14* (dominus dominorum). | 17) Zu diesem Begriff vgl. BUSCH, *Vom Amtswalten* S. 41. 18) Vgl. die Dreiheit von iustitia, pietas und misericordia im Konzil von Paris 829 c. 58, *MGH Conc. 2, 2* S. 655. | 19) *1. Cor. 3, 9*. Als adiutor (nicht Gottes, sondern der Kirche) bezeichnet sich Karl der Große in der *Intitulatio der Admonitio generalis, prologus*, *MGH Fontes iuris 16* S. 180. | 20) *Cant. 4, 12.* | 21) Die Verbindung der Metapher von Acker und

Aber weil jede<sup>14</sup> beste Gabe und jedes vollkommene Geschenk von oben herab kommt, müssen wir demütig durch fortwährende Gebete den Herrn inständig bitten und durch demütige Beichte und angemessene Besserung (soweit er selbst das Vermögen dazu gibt) vor sein Angesicht treten, damit, so wie wir aufgrund seiner Gabe<sup>15</sup> herrschen, aufgrund seiner Gnade dies mit Glück ausführen mögen – auf dass wir es durch seine Gnade verdienen, sowohl das Steuerruder des Reichs im gerechtesten Gleichgewicht festzuhalten als auch zu ihm zu gelangen, der der König<sup>16</sup> der Könige ist und der Herr der Herren, um mit vielfachem Lohn unserer Verwaltung<sup>17</sup>, nämlich der Gerechtigkeit, der Güte und der Demut<sup>18</sup>, ohne Ende mit ihm in Zukunft zu herrschen. Und weil er durch seinen Apostel<sup>19</sup> beliebte, uns als seine Helfer zu bezeichnen, und weil die heilige Kirche, seine Braut nämlich, in den Heiligen Schriften<sup>20</sup> ein Garten genannt wurde, muss sie durch die Anwendung täglicher Arbeiten mit der Hacke<sup>21</sup> der guten Tat bebaut werden, damit, so wie immer Schädliches in ihr wie in einem guten Acker<sup>22</sup> entsteht, auf diese Weise aus der Bemühung und dem Eifer um das Gute immer Schädliches ausgeerntet und Nützlichliches eingepflanzt werde<sup>23</sup>. Es geziemt sich, dass wir über alle ihre Notwendigkeiten hingebungsvoll durch die uns möglichen Anstrengungen beratschlagen, damit wir – an ihrer Verbesserung, so sehr der Herr uns das Vermögen gibt, mit der ganzen Hingabe des Geistes arbeitend – verdienen, dass wir in einem Teil ihrer Gebäude<sup>24</sup> von ihrem Urheber, nämlich dem Herrn Jesus Christus, gerüstet werden<sup>25</sup>.

---

*kleiner Hacke begegnet auch in der Relatio Compendiensis, BOOKER S. 12 = MGH Capit. 2 S. 52. | 22) Die Metapher des Ackers ebenfalls aus 1. Cor. 3, 9: Dei enim sumus adiutores, Dei agricultura estis. | 23) Augustinus, Epist. 219, 2, CSEL 57 S. 429: ... eradicauit et noxia, utilia per nos et fecunda plantauit; Caesarius von Arles, Sermo 6, 4, CC 103 S. 32: Eradicentur mala et bona plantentur: extirpentur noxia et inserantur utilia. | 24) Die Metapher des Gebäudes ebenfalls aus 1. Cor. 3, 9: Dei enim sumus adiutores, Dei agricultura estis Dei aedificatio estis. | 25) Cassiodor, Expositio psalmorum 19, CC 97 S. 180: ... mereamur aptari.*

Proinde notum sit omnibus fidelibus nostris<sup>26</sup> sanctae dei ecclesiae nostrisque deo dispensante successoribus, quia, cum nos nullis existentibus meritis divina pietas, genitore nostro rebus humanis exempto, ad huius imperii culmen provexisset, et quomodo aut qualiter desiderium divini cultus<sup>27</sup>, quod ab ineunte aetate Christo inspirante mente conceperamus, ad effectum domino suffragante perduceremus, et quid studii quidve laboris progenitores nostri, praecipue tamen pie recordationis genitor noster, in utilitatibus sanctae dei ecclesiae exhibuerint, adverteremus et pia illorum facta non solum inviolata conservare, sed etiam imitare pro viribus nobis a deo concessis optaremus, scilicet ut, si quid in ecclesiasticis negotiis sive in statu rei publice emendatione dignum perspexissemus, quantum dominus posse dabat, nostro studio emendarentur. Et actenus hinc inde mundanorum turbinum procellis<sup>28</sup> emergentibus diversissimisque occupationibus ingruentibus praepediti, ut optaveramus, efficere nequavissemus, huius rei gratia quinto<sup>29</sup> anno imperii nostri, arcersitis nonnullis episcopis, abbatibus, canonicis et monachis et fidelibus optimatibus nostris, studuimus eorum consultu sagacissima investigare inquisitione, qualiter unicuique ordini, canonicorum videlicet, monachorum et laicorum, iuxta quod ratio dictabat et facultas suppetebat, deo opem ferente consuleremus. Et quoniam, licet saepe<sup>30</sup> de statu ecclesiarum et de iustitiis

---

**1** nostris] *fehlt Ko* **2** deo] *fehlt Ko* **4** nostro] *a folgt Ko* | humanis] humane *Ko* | exempto] exento *Ko* | huius] eius *Ko* **5** et] *fehlt Ko (Rasur)* **6** cultus] cultis *Ko* **7** conceperamus] conciperamus *Ko* **8** progenitores] per genitoris *Ko* **9** recordationis] recordationes *Ko* **10** exhibuerint] exhibuerit *Ko* **12** imitare] imitari *Carp.* | pro] per *Ko* | a] *fehlt P<sub>4</sub> Bor., ergänzt bei Carp. Schmitz* **13** si quid] sicut *Ko* | rei] re *Ko* **14** emendatione] emendationem *Ko* | perspexissemus] prospexissemus *Ko Carp.* **15** posse dabat] possedebat *Ko* | emendarentur] emendaretur *Carp.* **16** turbinum] turpinum *Ko* | emergentibus] se mergentibus *Ko* **17** praepediti] perpediti *Ko* **18** nequavissemus] neque iussemus *Ko* huius rei] eius regi *Ko* **19** quinto] quarto *Carp.* | arcersitis] accersitis *Ko Bor., akcersitis Schmitz* **20** optimatibus] obtutibus *Ko* **21** consultu] consubta *Ko* **22** inquisitione] inquisitione *P<sub>4</sub>* **25** saepe... de<sup>1</sup>] sepedis *Ko* | iustitiis] vestibus *Ko*, ritibus *Carp.*

---

26) *Die Publicatio in den Ludwigsurkunden enthält nostris an dieser Stelle nicht: KÖLZER, Einleitung LIX (omnibus fidelibus sanctae dei ecclesiae nostrisque). Die kanzleigemäße Form (ohne nostris) überliefert Ko. Dem Wortlaut von P<sub>4</sub> wurde dennoch der Vorzug gegeben, weil sich das nostrisque hier auf die successoribus bezieht.* | 27) *Vgl. Astronomus, Vita Hludowici imperatoris c. 19, MGH SS rer. Germ. 64 S. 334: Et regis*

Deshalb soll es allen unseren<sup>26</sup> Getreuen der heiligen Kirche Gottes und unseren von Gott bestimmten Nachfolgern bekannt sein, dass wir, nachdem uns die göttliche Güte ohne eigene Verdienste nach dem Tod unseres Vaters zum Gipfel dieses Reichs erhoben hatte, die Aufmerksamkeit darauf richteten, einerseits wie und auf welche Weise das Anliegen der Verehrung Gottes<sup>27</sup>, dessen wir uns im Geist von unserer Kindheit an durch die Eingabe Christi angenommen hatten, durch die Hilfe Gottes in die Tat umsetzen könnten und andererseits, welchen Eifer und Arbeit unsere Vorgänger, vor allem doch unser Vater seligen Angedenkens, für den Nutzen der heiligen Kirche Gottes gezeigt haben; und dass wir uns wünschten, ihre frommen Taten nicht nur unverändert zu erhalten, sondern auch nach unseren von Gott zugestandenen Kräften nachzuahmen, nämlich dass, wenn wir etwas in kirchlichen Angelegenheiten oder im Zustand des Gemeinwesens der Verbesserung würdig ausfindig gemacht hatten, durch unseren Eifer verbessert wurde, soweit Gott die Fähigkeit gab. Und weil wir bis jetzt von allen Seiten durch aufkommende Stürme<sup>28</sup> weltlicher Unruhen und durch sehr verschiedene hereinbrechende Beschäftigungen behindert waren, hatten wir nicht ausführen können, wie wir es gewünscht hatten, deswegen bemühten wir uns im fünften Jahr<sup>29</sup> unserer Herrschaft nach der Einberufung einiger Bischöfe, Äbte, Kanoniker, Mönche und unserer getreuen Optimaten mit ihrem Rat durch sehr scharfsichtige Untersuchung zu erforschen, auf welche Weise wir jedem Stand, dem der Kanoniker nämlich, der Mönche und der Laien, gemäß dem, was die Vernunft vorschrieb und das Vermögen zuließ, durch Gottes Hilfe raten würden. Und weil, obwohl wir oft<sup>30</sup> Verordnungen über den Zustand der Kirchen und

---

quidem ab ineunti etate, sed tunc quam maxime, circa divinum cultum et sanctae ecclesiae exaltationem piissimus incitabatur animus ... *Zum cultus divinus als Leitmotiv der Urkunden vgl. ZWIERLEIN, Studien zu den Arengen S. 74–97. | 28) Von den mundi procellis spricht auch D LdF 286, MGH DD Kar. 2, 2 S. 713 (830 für Noirmoutier). | 29) 2. Februar 818–1. Februar 819. | 30) Vgl. die Nachricht in Annales regni Francorum a. 814, MGH SS rer. Germ. 6 S. 141: Habitoque Aquisgrani generali populi sui conventu ad iustitias faciendas et oppressiones popularium relevandas legatos in omnes regni sui partes dimisit.*

praeterito tempore ordinassemus et missos nostros per  
 singula loca destinassemus, et invidente diabolo per  
 tyrannicam pravitatem<sup>31</sup> praepeditum fuisset, quia dominus  
 de his sua potentia triumphare concessit et pacem undique  
 5 donavit, oportebat, ut hoc tempus pacis indultae in  
 communem sanctae dei ecclesiae et omnium nostrorum  
 utilitatem inpendere, tribus videlicet modis<sup>32</sup>: ut, quae  
 bene inchoata erant, deo auxiliante effectum obtinerent; et si  
 qua bona voluntate, sed incauta discretione variis  
 10 praepedientibus causis inchoata fuissent, ut diligenter  
 inspicerentur discreteque, prout facultas suppetebat,  
 corrigerentur; si qua etiam de his, quae necessaria erant,  
 deesse videremus, ut quaererentur et deo auxiliante ad  
 effectum perducerentur, quatenus deinceps opus nostrum a  
 15 nemine iuste posset reprehendi et tam nostris quam futuris  
 temporibus multorum saluti proficeret et deo opitulante  
 stabile permaneret.

Sed qualiter de his divina cooperante gratia consultu  
 fidelium pro viribus et temporis brevitate, licet non  
 20 quantum debuimus et voluimus, sed quantum a deo posse  
 accepimus, egerimus et quid unicuique ordini communi  
 voto communique consensu consulere studuerimus, ita ut  
 quid canonicis proprie de his, quidve monachis  
 observanda, quid etiam in legibus mundanis addenda, quid  
 25 quoque in capitulis inserenda forent, adnotaverimus et  
 singulis singula observanda contraderemus, tamen ut sive  
 nostris sive successorum nostrorum temporibus rata forent

---

**1** tempore] temporum *Ko* | et...7,1 destinassemus] *zwischen den Zeilen nachgetragen P<sub>4</sub>* | nostros] *fehlt P<sub>4</sub>* **2** invidente] invidenti *Ko*  
**3** pravitatem] parvitatem *Ko* | quia...4 donavit] *radiert Ko, zum Teil noch lesbar* **4** sua potentia] opportunissime *Carp.*, sua omnipotentia *Schmitz*  
**5** pacis] paucis *Ko* | in] ad *Ko* **7** quae] qua *Ko* **9** bona] bene *Ko*  
**10** praepedientibus] praepedentibus *Ko* **11** inspicerentur] -ren- *zwischen den Zeilen in Minuskel wiederholt P<sub>4</sub>*, inspicientur *Ko* | discreteque] discrete *Ko* **14** a...14 nemine] animę *Ko* **15** iuste] iniuste *Schmitz*  
**16** saluti] salutis *Ko* **17** permaneret] permanere *Ko* **18** consultu] consultum *Ko* **24** observanda] observandum *Carp.* | addenda] *fehlt Ko, inducendum Carp.* **25** inserenda forent] inserendum forent *Carp.* | et...25 contraderemus] *zwischen den Zeilen nachgetragen P<sub>4</sub>*

---

31) *Anspielung auf den Aufstand seines Neffen König Bernhards von*

über die Rechtspflege in der Vergangenheit erlassen hatten und unsere *missi* zu einzelnen Orten geschickt hatten, dies aufgrund der Missgunst des Teufels durch tyrannische Boshaftigkeit<sup>31</sup> verhindert worden war, geziemte es sich, weil der Herr über diese durch seine Allmacht zu triumphieren ermöglichte und überall Frieden schenkte, dass wir diese Zeit des gewährten Friedens für den gemeinschaftlichen Nutzen der heiligen Kirche Gottes und von uns allen verwenden, nämlich auf dreifache Weise<sup>32</sup>: dass das gut Begonnene mit Gottes Hilfe vollendet würde; und dass, wenn aufgrund verschiedener Hindernisse etwas mit gutem Willen, aber mit unvorsichtigem Urteil angefangen worden war, dies sorgsam untersucht und soweit möglich gesondert verbessert würde; und dass, wenn wir sogar sahen, dass etwas von den notwendigen Dingen fehlte, ihnen nachgegangen und sie mit Gottes Hilfe in die Tat umgesetzt würden, damit von nun an unser Werk von niemandem zu Recht getadelt werden könnte und sowohl in unseren als auch in kommenden Zeiten zum Heil vieler beitragen und mit Gottes Beistand fest bleiben würde.

Aber auf welche Weise wir in dieser Hinsicht mit der Mitwirkung göttlicher Gnade durch den Rat der Getreuen vermöge unserer Kräfte und der Kürze der Zeit gewirkt haben – und zwar nicht so viel wir konnten und wollten, sondern so viel wir von Gott das Vermögen empfangen haben – und was wir jedem Stand durch gemeinsamen Beschluss und durch gemeinsamen Konsens zu raten bemüht haben, und zwar was von den Kanonikern speziell, was von den Mönchen eingehalten werden soll, was auch den weltlichen Rechtsbüchern anzufügen und was auch in den Kapiteln/Erlassen einzufügen sei, haben wir schriftlich aufzeichnen lassen und die jeweiligen Punkte den einzelnen (Ständen) zur Einhaltung übergeben. Damit dies dennoch sowohl zu unseren Zeiten als auch zu den

---

*Italien, der in den Reichsannalen als Tyrannis bezeichnet wurde: Annales regni Francorum a. 817, MGH SS rer. Germ. 6 S. 147: ... Bernhardum nepotem suum, Italiae regem, quorundam pravorum hominum consilio tyrannidem meditatam ... Vgl. JARNUT, Kaiser Ludwig der Fromme; PATZOLD, Zwischen Gerichtsurteil und politischem Mord. | 32) Drei Formen der Reform benennt auch Karl der Große in Admonitio generalis, praefatio, MGH Fontes iuris 16 S. 182: ... qua nos errata corrigere, superflua abscidere, recta coartare studemus ...*



et inviolabiliter deo annuente conservarentur, libuit nobis  
 ea, quae congesta sunt, ob memoriae firmitatisque gratiam  
 in unum strictim congerere et subiectis capitulis adnotare  
 et in publico archivo recondere, ut successores deo  
 5 dispensante nostri nostra pia facta conservantes ipsi  
 nihilominus bona facta sua successoribus suis servanda  
 perdoceant.

---

1 libuit] placuit *Carp.* 2 congesta] gesta *Ko* 4 archivo] arquivo *Ko*  
 5 nostri] nostris *Ko* | conservantes] et *folgt Ko* 6 nihilominus]  
 nihilominus *Ko* 7 perdoceant] finis *ergänzt über dem*  
*Interpunktionszeichen P<sub>4</sub>*

Zeiten unserer Nachfolger gültig sein und unverletzlich mit der Zustimmung Gottes erhalten würde, beliebte uns das, was zusammengetragen wurde, zum Zweck der Erinnerung und Festigkeit knapp in eins zusammenzufassen und die unten stehenden Kapitel/Erlasse schriftlich zu notieren und im öffentlichen Archiv aufzubewahren, damit unsere von Gott eingesetzten Nachfolger unsere frommen Taten bewahren und damit sie selbst nichtsdestoweniger ihre Nachfolger eindringlich lehren, ihre guten Taten zu bewahren.

5

10